

guished of the modern Mohawks. It was he who continued the translation of the Gospels, begun by Brant. The letter of Teyoninhokarawen which I possess is dated at Bath, in England, Dec. 24, 1804. It then proceeds thus :

“Sir: The many important concerns that have occupied your Excellency’s time since you left the wilds of Canada to lament your absence, may have left but imperfect traces on your mind of some of its remoter parts and of its inhabitants. But with respect to them, retired and sequestered from the busy world, nothing could intervene to shade from their memories the grateful sense they retain of your benevolent intentions towards them, and the active zeal with which you were ever ready to promote every measure in your power for the welfare of that country and the various descriptions of people therein residing, as also for those out of its boundary, but who ever faithfully adhered to His Majesty’s interests and relied on his fatherly protection. Since I have been in Britain,” he continues, “I have greatly desired to do myself the honour of waiting on your Excellency. But the distance of your residence, and the business which occupied my attention, caused me to defer from time to time, till lately I came to Bath, when I proposed myself that pleasure ; but by a particular arrangement was so soon recalled to London as to put it out of my power for that time. As I now hope to be able to remain for this week at Bath, could your Excellency with propriety and convenience permit me to wait upon you, I would do myself that honour any day you might be pleased to appoint. With the greatest respect, I have the honour to be, &c., JOHN NORTON. Teyoninhokarawen.—P.S. Please to direct to me at Mr. Robert Barclay’s, Bath.” The peculiar use of the word “Britain” above reveals the Scottish tincture in the chief’s education.

Norton, we are told, when in Bath appeared in the Pump Room in Indian costume, and the following scene is said to have occurred. A young Englishman, who had been in America, accosted him, and gave him to understand that he suspected him to be an impostor. Norton calmly assured him to the contrary. “But then,” returned the other, “if you really are what you pretend to be, how will you relish returning to the savages of your own country?” “Sir,” replied Norton, “I shall not experience so great a change in my society as you imagine ; for I find there are savages in this country also.”—Norton proved himself a useful ally to England in the war with the United